

Mana` Meria Ve Mana` Meria

Sant Sadhu Ram

Mana` meria, ve mana` meria, mana` meria

Niva` joke chale mane ve, na` maare eve` uchia` udaria`, (bis)

Tu` nite naviiã` yo, ghaḍḍa Guruyi gal-la` yaane de ne saria`, (bis)

Mana` meria, ve mana` meria, mana` meria

¡Oh mente mia! Oh mente mia, camina con humildad. No trates innecesariamente de volar por lo alto. Diariamente tú haces nuevos planes; el Gurú los conoce todos.

Yade take chade da nejí tu` e vale chale ve,

Jona neio` tere kise masele da jale ve, (bis ambas)

Yo ike dine mite yania`, oj chiya` teenu` lagane piaria`, (bis)

Niva` joke chale mane ve, na` maare eve` uchia` udaria`

Tu` nite naviiã` yo, ghaḍḍa Guruyi gal-la` yaane de ne saria`

Mana` meria, ve mana` meria...

Ninguno de tus verdaderos problemas se resolverá, si tu primero, no abandonas tus intrincados engaños. Las cosas que amas un día perecerán. Oh mente mia, camina con humildad. No trates innecesariamente de volar por lo alto. Diariamente tú haces nuevos planes; el Gurú los conoce todos.

Dhane ate doleta` di lagui teenu` bhuke ve,

Kio` tu` sajede` mana` mule de e duke ve, (bis ambas)

Peeni neio` paare murekha, na kare june chade jushiaria`, (bis)

Niva` joke chale mane ve, na` maare eve` uchia` udaria`

Tu` nite naviiã` yo, ghaḍḍa Guruyi gal-la` yaane de ne saria`

Mana` meria, ve mana` meria...

Sigues anhelando la fortuna y las riquezas del mundo. ¿Por qué sufrir por aflicciones que tú misma has creado? Oh tonta, no podrás salir victoriosa. No hagas despliegue de tu astucia, renuncia a ella. Oh mente mia, camina con humildad. No trates innecesariamente de volar por lo alto. Diariamente tú haces nuevos planes; el Gurú los conoce todos.

Bade teenu` bonde dunia de rague rangue ve,
 Sunia nejí tu` kadé yaake Satesangue ve, (bis ambas)
Sune sabbe chute yania`, mana` yo teenu` laguia` bimaria`, (bis)
 Niva` joke chale mane ve, na` maare eve` uchía` udaria`
 Tu` nite navíia` yo, ghadda Guruyi gal-la` yaane de ne saria`
Mana` meria, ve mana` meria...

¡Oh mente! Tú amas las melodías y los colores del mundo. Nunca fuiste a escuchar el Satsang. Escucha ¡Oh mente! Todas tus enfermedades desaparecerán. Oh mente mia, camina con humildad. No trates innecesariamente de volar por lo alto. Diariamente tú haces nuevos planes; el Gurú los conoce todos.

Akhede Ajaib Guru Naam yape piaria,
 Naam ne jii paare Sadhu Ram nu` taria, (bis ambas)
 Bhulia tu` gare apena, tu` yaane día` kare lee teeiaria`, (bis)
 Niva` hoke chale mane ve, na` maare eve` uchiyaa` udariya`
 Tu` nite navíia` yo, ghadda Guruyi gal-la` yaane de ne saria`
Mana` meria, ve mana` meria...

El Gurú Ajaib Ji dice: "Oh amado, medita en el Naam del Gurú." Únicamente el Naam pudo llevar a Sadhu Ram a la otra orilla. Has olvidado tu verdadera morada, prepárate para regresar a tu Verdadero Hogar. Oh mente mia, camina con humildad. No trates innecesariamente de volar por lo alto. Diariamente tú haces nuevos planes; el Gurú los conoce todos.

Sevaka` Te Yade Datayi Jo Yaane Teria` Mejra`

Sant Sadhu Ram

Satta` samundera` di shiaji jove saari vansepati di kalame banaii jove
Fere vi likhe na mere Sajibe di vadiai jove

Incluso si toda el agua de los siete mares se convirtiera en tinta y toda la vegetación de la tierra se volviera un lápiz, aun así, no se podría describir la gloria de mi Señor.

Sevaka` te yade Datayi jo yaane teria` mejra`, (bis)
Fere aape jii mujo` kej deve` tu` tera` tera` tera`, (bis)

Oh Dador, siendo benévolo con los discípulos, Tú Mismo nos haces decir:
Tuyo, Tuyo, Tuyo.

Yado` mouye viche aa mouya` vartave` tu`, (bis)
Bhare khayane dove` jati` lutave` tu`, (bis)
Janere neji` tere gare viche, je pare thodiia` dera`, (bis)
Fere aape jii mujo` kej dina` e tu` tera` tera` tera`
Sevaka` te yade Datayi jo yaane teria` mejra`
Fere aape jii mujo` kej deve` tu` tera` tera` tera`

Siendo misericordioso, prodigas abundante gracia. Dando a manos llenas,
Tú colmas los cofres vacíos. Tal vez tardemos en recibir la gracia, pero nadie
se queda con las manos vacías. Tú Mismo nos haces decir: Tuyo, Tuyo, Tuyo.

Sangate nu` tu`, aape sade bulave` yi, (bis)
Aape tapade vichave` te langar chakave` yi, (bis)
Sada rejen Datayi, tere Naam diia` chadiia` lora`, (bis)
Fere aape jii mujo` kej dina` e tu` tera` tera` tera`
Sevaka` te yade Datayi jo yaane teria` mejra`
Fere aape jii mujo` kej deve` tu` tera` tera` tera`

Eres Tú Quien llama al Sangat. Tú Mismo pones las esteras y sirves el *langar*.
Oh Dador, yo permanezco intoxicado en la embriaguez de Tu Naam. Tú
Mismo nos haces decir: Tuyo, Tuyo, Tuyo.

Guru Ajaib Yi ej sabe rejemate teri e, (bis)
 Jare tha` mejima gaunda Sadhu teri e, (bis)
Jar saaj de naale mee` te tere, Naam di mala fera`, (bis)
 Fere aape jii mujo` kej dina` e tu` tera` tera` tera`
Sevaka` te yade Datayi jo yaane teria` mejera`
Fere aape jii mujo` kej deve` tu` tera` tera` tera`

Gurú Ajaib Ji, todo esto es Tu gracia. Sadhu canta Tu gloria en todo lugar.
 Con cada respiración, yo repito el rosario de Tu Naam. Tú Mismo nos
 haces decir: Tuyo, Tuyo, Tuyo.